

# Top Braille

**MODE D'EMPLOI**

## **Attention !**

Nous vous prions de bien vouloir lire le document

### **Information Constructeur**

Se trouvant sur le CD-ROM pour bien prendre note des restrictions d'utilisation et des éléments de garantie.

*Contenu de la boîte :*

- *Appareil Top-Braille*
- *Socle de guidage du Top-Braille*
- *Chargeur de batterie*
- *Etui souple de protection*
- *CD-ROM d'installation*
- *Ecouteur Audio*
- *Mode d'emploi du Top-Braille en noir*
- *Mode d'emploi du Top-Braille en Braille*

# Sommaire

## **I . Informations Générale**

- A. Présentation du Top-Braille 4
- B. Mise en place du socle 6

## **II . Utilisation du Top-Braille**

- A. Démarrage et Prise en main 7
- B. Menus et Fonctions du Top-Braille 8
  - Lecture en Braille et Audio 8
    - Lettre à Lettre 8
    - Top Audio 8
    - Top Audio épelé 9
    - Braille 10
  - Indentification des couleurs 10
  - Lecture de textes 10
  - Leçon pédagogique 10

## **III. Connexion Top-Braille-PC 11**

# I. Informations générales

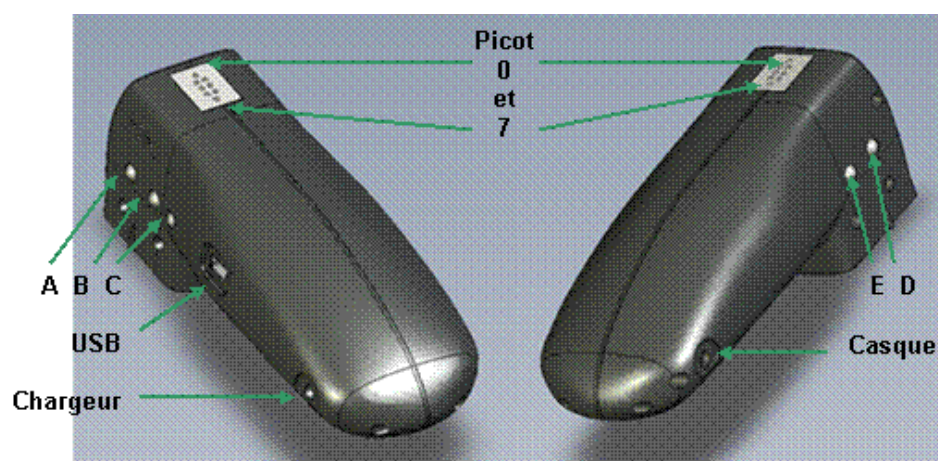
Vous venez d'acquérir votre nouveau Top-Braille et nous vous remercions de votre confiance. Nous allons désormais découvrir ensemble les différentes possibilités qui s'offrent à vous, grâce à cet outil technologique.

## A- *Présentation du Top-Braille*

Le Top-Braille se positionne avec la caméra au-dessous de l'appareil, les trois boutons à gauche (A, B et C) et les deux boutons à droite (E et D).

La matrice en Braille se situe sur le dessus, elle est composée de 8 picots qui se soulèvent.

### Les boutons



**A : Marche / Arrêt** : Bouton situé sur le côté gauche, le plus éloigné de vous

**B : Augmenter le volume** : Bouton situé à gauche au centre des 3 boutons.

**C : Diminuer le volume** : Dernier des trois boutons situés à gauche, le plus près de vous.

**D : Navigation dans les principales fonctions**: Bouton situé à droite, le plus loin de vous.

**E : Accès aux sous-menus** : Ce cinquième et dernier bouton se trouve du côté droit et il est le plus proche de vous.

### Matrice Braille

La face supérieure avant intègre la matrice éphémère Braille 6 points vous permettant la lecture en Braille. Elle est complétée de deux points de navigation (0 et 7), situés respectivement au-dessus et au-dessous des 6 autres, vous servant à vous positionner correctement sur la ligne.

Ex : Si vous disposez le Top-Braille trop au-dessus de la ligne à lire, le son émis sera grave et le point 7 (qui se trouve en-dessous) se soulèvera, indiquant que vous devez descendre le Top-Braille pour le repositionner sur la ligne et inversement avec le point 0.

### Connectique du Top-Braille

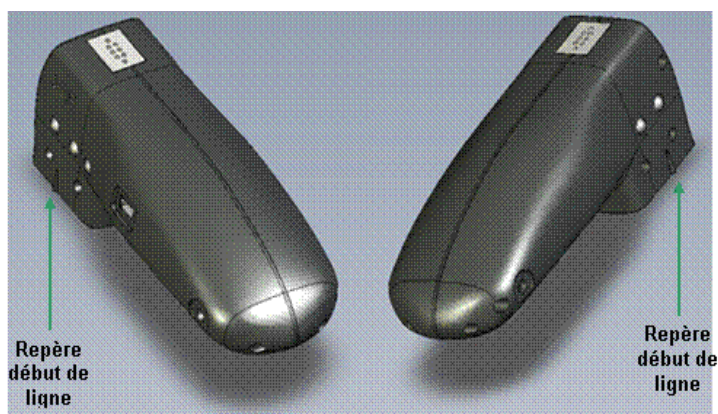
Sur la face gauche de votre Top-Braille, vous trouverez au milieu une prise mini-USB, et plus proche de vous, le branchement du chargeur.

Sur la face droite, vous trouverez la prise sur laquelle vous brancherez vos écouteurs ou votre casque.

Enfin, sur la tranche la plus proche de vous, se situent deux petits trous que vous pourrez utiliser pour y insérer une dragonne.

### Face inférieure

Sous le Top-Braille se situe la caméra de lecture située au fond d'un évidement entre deux rouleaux caoutchoutés servant à faciliter les déplacements latéraux de l'appareil. Les bords extérieurs droits et gauche de la tête de lecture sont plats et comportent un repère à droite et à gauche (petite pointe en excroissance). Ces repères vous indiquent l'axe de lecture de la caméra et vous permettent le repérage de la ligne en lecture.

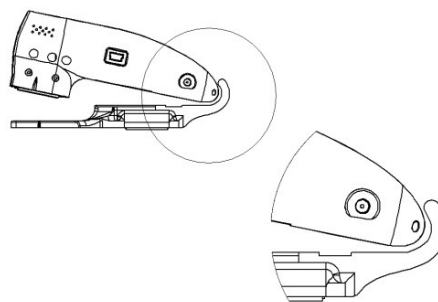


### Alimentation

La prise d'alimentation se situe batterie sur le côté gauche arrière du Top-Braille et permet le rechargement de la batterie Lithium-ion sur le secteur. Le temps de chargement est de deux heures et vous apporte une autonomie d'environ six heures.

## ***B- Mise en place du support socle***

D'abord placer la partie caméra du Top-Braille dans le carré du socle  
Puis insérer l'arrière du Top-Braille sur le socle.



Une fois le Top-Braille stabilisé sur son socle, une légère poussée du Top-Braille dans l'axe d'une ligne permettra sa lecture. Nous vous incitons à tenir le document à lire dans le même axe que celui de votre bras, c'est-à-dire incliné en général à 45 degrés, cela vous apportera ainsi plus d'aisance pour effectuer le déplacement régulier de votre appareil.

### **Si vous utilisez votre Top-Braille sans le socle :**

Dans ce cas, il vous faut ouvrir la main et placer votre index sur la matrice sans refermer les autres doigts.

Appliquer juste ce qu'il faut de pression sur l'index afin de sentir le Top-Braille basculer vers l'avant et se placer à plat sur ses rouleaux.

Refermez le pouce et le majeur légèrement sur les côtés du Top-Braille en prenant soin de ne pas le serrer trop fort entre vos doigts, ceci pour éviter des mouvements trop saccadés.

Utilisez uniquement votre index de lecture pour déplacer Top-Braille latéralement sur la ligne comme si vous aviez l'impression que l'appareil fuit votre index. Evitez de déplacer Top-Braille par la pression de votre pouce ou de votre majeur car vous risquez de perdre le fil de la ligne et ainsi de provoquer des erreurs de navigation.

Ces derniers ne vous serviront que pour corriger les erreurs de positionnement de l'appareil, qui vous seront indiquées par les messages de navigation.

## II. Utilisation du Top-Braille

### ***A- Démarrage et prise en main***

Il est très important de bien assimiler la prise en main de votre Top-Braille, afin de bénéficier d'un apprentissage réussi et ainsi d'une lecture rapide et fluide des documents.

Placez toujours le Top-Braille devant vous, en prenant soin de l'orienter de façon à ce que les trois boutons soient situés sur le côté gauche.

Pour une écoute optimale, nous vous conseillons d'utiliser le casque fourni.

Allumez votre Top-Braille, en pressant le bouton A situé à gauche de l'appareil le plus éloigné de vous, puis attendez environ 10 secondes, les picots de la matrice braille se lèvent à la mise en marche et un message sonore vous indique qu'il est opérationnel.

**Chaque bouton doit être pressé durant une seconde pour être validé.**

*Comment interpréter les signaux de navigation ?*

Le système intégré de navigation permet par des signaux sonores et sensitifs de corriger le placement du Top-Braille sur la ligne de texte en lecture :

- Signal sonore grave et picot du bas érigé en continu : Top-Braille trop haut, le descendre légèrement

- Signal sonore aigu et picot du haut érigé en continu : Top-Braille trop bas, le remonter légèrement

- Signal sonore grave et picot du bas érigé en pointillé par intermittence : Top-Braille est trop basculé sur la gauche - sens horaire -, le redresser en le faisant pivoter dans le sens opposé

- Signal sonore aigu et picot du haut érigé en pointillé par intermittence : Top-Braille trop basculé sur la droite - sens antihoraire -, le redresser en le faisant pivoter dans le sens opposé

Pour les utilisateurs droitiers comme gauchers, le déplacement du Top-Braille doit se faire lentement, en début d'apprentissage, puis à votre vitesse, en le faisant glisser grâce aux rouleaux caoutchoutés avec votre index placé sur la matrice Braille.

Il est conseillé de placer le document que vous souhaitez lire dans le même axe que celui de votre bras droit pour un droitier, gauche pour un gaucher.

Top-Braille doit toujours être déplacé très lentement et régulièrement sur le papier.

Veillez à bien conserver l'index de votre autre main (celle qui ne tient pas le Top-Braille) sur le début de la ligne, comme un repère. Dans la fonction de lecture du mot à mot, il est préférable une fois arrivée en fin de ligne de venir placer directement le Top-Braille contre votre index (doigt) de repère le but étant d'éviter de relire le texte en marche arrière.

Une fois le Top-Braille repositionné contre votre index « repère » au début de la ligne que vous venez de lire, déplacer très légèrement le Top-Braille vers la ligne suivante jusqu'à entendre une lettre et ainsi répéter la procédure précédente.

Pour éteindre votre appareil, appuyez de nouveau sur A puis attendez 2 secondes. Vous pouvez vérifier qu'il est éteint en cliquant sur le bouton « Fonction » (D), à droite de l'appareil.

## ***B- Les menus et fonctions du Top-Braille***

### **1. Fonction « Lecture Braille - Audio »**

#### **- Lettre à lettre** *(en Braille et audio)*

Cette fonction est automatiquement disponible dès l'allumage de votre appareil. Elle vous permettra la lecture de textes, lettre à lettre en Braille et audio.

#### **- Top-Audio** *(Braille et énoncée vocale du mot)*

*Appuyez sur le bouton E (sous-menu), deuxième bouton à droite de l'appareil, le plus près de vous.*

Cette fonction vous permet de lire chaque caractère en Braille et l'énonciation vocale du mot à la fin de celui-ci.

Top-Braille doit être déplacé lentement, à votre rythme, afin qu'il puisse mémoriser chaque lettre composant le mot. Chacune des lettres du mot est signalée en Braille, le mot est énoncé à la



rencontre de l'espace matérialisant la séparation avec le mot suivant.

Si toutefois vous n'avez pas correctement perçu un mot, ne revenez pas forcément en arrière, la lecture de la phrase entière vous aidera à comprendre le mot.

Pour une écoute optimale, nous vous conseillons d'utiliser l'écouteur.

- **Top-Audio épelé** (*lettres épelées et mot énoncé en audio*)

*Appuyez sur le bouton E (sous-menu), deuxième bouton à droite de l'appareil, le plus vers vous.*

Cette fonction vous permet une lecture lettre à lettre, en Braille et audio et, l'énonciation du mot à la fin de celui-ci.

Top-Braille doit également être déplacé lentement lors de la lecture d'un mot (comme dans la fonction précédente). Arrêtez-vous pour l'écouter dans son intégralité et reprenez la lecture.

Pour une écoute optimale, nous vous conseillons l'utilisation du casque.

Cette fonctionnalité ainsi que la fonction précédente ne sont disponibles que dans la version française du Top-Braille.

**Remarque :**

*Lors du passage du Top-Braille, certaines lettres peuvent être manquées par l'utilisateur, s'il avance trop vite. Dans ce cas, le mode de reconnaissance des mots permet néanmoins de l'énoncer. Cette fonctionnalité est un des points forts de l'appareil.*

*Par exemple, si le « i » de « crique » n'est pas vu, le mot annoncé vocalement sera « crque ». Il sera ainsi facile à l'utilisateur de replacer ce mot dans son contexte pour rectifier l'erreur et donner un sens à la phrase.*

*Top-Braille effectue sur certains mots une correction automatique, lorsque l'interprétation du mot ne laisse pas de doute possible.*

*Arrivé en fin de ligne le Top-Braille mettra 4 secondes avant d'énoncer le dernier mot de la ligne.*

*Dans certains cas, la fin de ligne n'est pas toujours détectée, ce qui fait que le mot final de la ligne n'est pas énoncé. Il vous faut, dans ce cas revenir en arrière sur cette même ligne. Dans tous les cas, lors du retour à la ligne, le mot final de la ligne sera énoncé.*

- **Braille**

*Pour y accéder, appuyez sur le bouton E*

Cette fonctionnalité permet de lire n'importe quel texte en Braille lettre à lettre.

## **2. Fonction « Identification de couleurs »**

*Pour accéder à cette fonction, pressez le bouton D, en haut à droite de votre appareil.*

Vous pourrez aisément identifier la couleur d'un objet en plaquant la caméra de votre Top-Braille sur la surface de l'objet ou du vêtement dont vous souhaitez connaître la couleur, en pressant le bouton sous-menu E (deuxième bouton à droite) pendant deux ou trois secondes.

La couleur précise ou une association de deux couleurs (ex. bleu-vert pour émeraude) sera énoncée vocalement et écrite en Braille, lettre à lettre, sur la matrice.

## **3. Fonction « Lecture de textes »**

Top-Braille vous permet également de pouvoir lire des textes (Braille et/ou audio) que vous aurez préalablement téléchargés de votre ordinateur via le câble USB. Ces textes peuvent être de format TXT, WORD...

Le logiciel de Services Top-Braille vous permet de gérer le contenu des textes de votre Top-Braille.

## **4. Fonction « Leçon pédagogique »**

*De la même façon que précédemment, pour aller dans cette fonction, vous devrez revenir en arrière et presser sur le bouton des « fonctions » D, tout en haut à droite de votre appareil.*

Cette fonction du Top-Braille est destinée à l'apprentissage du Braille. Il épèle chaque lettre de l'alphabet en Braille et vocalement ainsi que les chiffres.

### III. Connexion du Top-Braille au PC

#### Installation du logiciel « Top-Braille Services »

Avant toute installation, veillez à ce qu'aucune version antérieure du logiciel Top-Braille n'ait été installée (consultez le mode d'emploi constructeur de votre appareil).

Insérez le CD-ROM fourni dans votre coffret, laissez-vous guider, puis sélectionnez [Installation du logiciel sur votre ordinateur](#).

(Si l'installation ne se lance pas automatiquement, affichez le contenu du CD-ROM dans une fenêtre et lancez le programme « **setup.exe** »)

Vous devrez redémarrer votre ordinateur à la fin de la manipulation pour finaliser l'installation.

Le logiciel Top-Braille est alors installé sur votre ordinateur, et lorsque vous connecterez votre appareil via le port USB, il sera automatiquement détecté et le logiciel *Top-Braille Services* se lancera.

#### Connexion avec votre ordinateur

Branchez le Top-Braille à l'ordinateur via le câble USB.

Appuyez simultanément sur les boutons A et D du Top-Braille (respectivement tout en haut à gauche et droite de l'appareil) et maintenez-les appuyés jusqu'à ce que votre appareil émette le signal « Braille et Audio » accompagné d'un double bip (cette manipulation peut prendre jusqu'à 10 secondes).

Une fenêtre *Top-Braille services* apparaîtra alors automatiquement sur votre écran.

**Remarque :** *Si aucune fenêtre n'apparaît, vous n'avez alors pas correctement allumé votre Top-Braille en mode Réception PC, il vous faut alors l'éteindre en veillant à bien presser les boutons A et D en même temps jusqu'à entendre le double Bip, vérifier la liaison de votre câble USB et renouveler l'opération ci-dessus.*

La navigation du logiciel *Top-Braille services* peut aussi bien s'effectuer avec votre souris qu'avec le clavier, et plus particulièrement les touches de direction (flèches haut, bas, gauche et droite), *Entrée* et *Echap*.

#### Description des boutons du logiciel

**1. Créer un texte** ouvre le logiciel de création de textes, ce qui permet de créer de nouveaux textes, de modifier ceux déjà existants dans la mémoire de votre Top-Braille.

Accès : depuis l'onglet *Créer un texte*, pressez Entrée pour accéder au sous-menu du même nom, au centre.

Vous accéderez ainsi au logiciel *création de textes*.

Remplissez les champs *Nouveau texte (titre)*, *Description* (court résumé du texte à venir, mots clé) et *Contenu du texte* (en le rédigeant directement sur le clavier ou en faisant un copier/coller d'un texte provenant d'une autre source : document Word, PDF, Internet, etc.)

Pour effectuer des retours à la ligne, il faudra taper sur *Ctrl* et *Entrée* en même temps.

Ce nouveau texte apparaîtra alors en haut de la liste des textes susceptibles d'être enregistrés dans votre Top-Braille. Pour valider la procédure, rendez-vous dans l'onglet *Listes de textes*.

**2. Liste de textes** fournit la liste des textes présents sur l'ordinateur et éventuellement présents sur le Top-Braille. Il permet d'ajouter ou effacer des textes

Accès : depuis l'onglet *Liste de textes*, vous pourrez accéder à la liste de textes présents sur l'ordinateur et sur le Top-Braille. Pour ce faire, cliquez sur *Entrée*. Vous pourrez ainsi sélectionner les textes à supprimer ou ajouter en circulant au sein des listes grâce aux flèches *Haut* et *Bas*. Pour faire basculer un texte d'une liste vers une autre, vous utiliserez les flèches *Gauche* et *Droite*.

La touche *Echap* vous permettra de revenir aux onglets.

**3. Ordre des textes** vous permet de classer vos textes enregistrés dans le Top-Braille dans l'ordre que vous souhaitez, et éventuellement de vérifier lesquels iront dans votre appareil lors de la synchronisation.

Accès : Lorsque vous aurez accédé à votre liste de textes en appuyant sur *Entrée*, vous naviguerez avec les flèches *Haut* et *Bas* au sein des textes classés dans l'ordre d'apparition, puis cliquerez sur *Entrée* pour sélectionner celui que vous souhaitez.

Utilisez de nouveau les flèches *haut* et *bas* pour définir une nouvelle position à votre texte puis validez cet emplacement avec la touche *Entrée*. Renouvelez l'opération autant que nécessaire puis *Echap* pour revenir aux onglets.

4. La **Synchronisation** doit être réalisée après tous les ajouts, suppressions et créations de textes sur votre Top-Braille. Elle permet donc la mise à jour des textes sélectionnés en les téléchargeant l'appareil.

Accès : Cochez la case si vous souhaitez que vos textes soient indiqués uniquement en braille, sans la voix (elle devra impérativement être décochée pour les Top-Braille équipés du mode Top Audio, au risque de ne pas pouvoir écouter les textes stockés).

Sélectionnez ensuite la vitesse de lecture qui vous est la mieux appropriée (de 1 à 4 caractères par seconde).

Validez enfin la synchronisation de votre Top-Braille et patientez. La mise à jour est alors effectuée.

La touche *Echap* vous permettra de revenir aux onglets.

5. La **Configuration** vous permet de pouvoir renommer votre Top-Braille, de façon à ce que votre ordinateur puisse le reconnaître facilement lors d'utilisations ultérieures.

Contact : [info@visionsas.com](mailto:info@visionsas.com)

Site <http://www.top-braille.com>

VISION SAS  
32, Chemin de Terron  
06200 NICE  
Tél. 04 97 07 04 04  
Fax. 09 58 52 91 68